Song of Songs שיר השירים

שִׁיר הַשִּׁירָים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמְה: 2 יִשְּׁלֵּוְנִי $\mathbf{1}$ מְנְשִׁיקּוֹת פִּיִהוּ כִּי־טוֹבִים דֹדֶיךּ מִיְּיוִ: * לְבִׁיחַ שֶׁמֶן תּוּרָק שְׁמֶדְּ עַל־כֵּן טוֹבִים עַלְמְוֹת אֲהָבְוּך: * מְשְׁכֵנִי אַחְרֶיךּ נְּרְוּצְה ָהֶבִיאַנִי הַפֶּּלֶךְ חֲדָרְיִוּ נְגֵילָה וְנִשְׁמְחָה בְּּ ָּדֹרֶי**ּ** בְי<u>ּיִין</u> מִישְׁרָים אֲהַבְוּךּ: נַזְכֵּירָה שְׁחוֹרֶה אֲנִי וְנָאוְֹה בְּנִוֹת יְרוּשְׁלֵחִ 5 שְׁחוֹרֶה אֲנִי וְנָאוְֹה בְּאָהֲלֵי קֵדָּר כִּירִיעֲוֹת שְׁלֹמְה: 6 אַל־תִּרְאוּנִיּ שָׁאֲנִי שְׁחַרְחֹֹרֶת שֶׁשֶׁזְפַּתְנִי הַשֵּׁמֶשׁ בְּגֵי אִמְּי ַנְחֲרוּ־בִּי שָּׁמֻׁנִי נֹטֵרָה אֶת־הַכְּּרְמִּים כַּרְמֵי שָׁלָי לָא נָטֶרְתִּי: ⁷ הַגִּידָה לִּי שֶׁאְהֲבָה נַפְשִׁׁי אֵיכֶה תִרְעֶּה אֵיכֶה תַּרְבָּיץ בַּצְּהְרֶיִם שַׁלְּמֶה אָהְיֶהֹ כְּעִיטְיָּה עַל עֶדְרֵי חֲבַרֶיְהּ: 8 אִם־לָא תַדְעָי לָדְ הַיָּפֶה בַּנְּשָׁים צְאִי־לֶּדְ בְּעקְבֵי הַצֹּאון אֶת־גְּדִיּתְיִדְּ עַל מִשְׁכְּנְוֹת ָלְסֻׁסְתִּי • בְּרִכְבֵי פַרְעֹה דִּמִּיתִידְ רַעְיָתְי: בּאָנְוּ לְחָיַיִּךְ בַּתֹּלִים צַּוְאַרֶךְ בַּחֲרוּזִים: 11 תּוֹרֵי זָהָבֹ נַעֲשֶׂה־לְּּדְ עָם נְקְדְּוֹת הַבְּסֶף: 12 עַד־שֶּׁהַמֶּּלֶךְ בִּמְסבּׁוֹ נִרְדִּי נְתַן ַרִיחְוֹ: ¹³ צְרוֹר הַמְּר | דּוֹדִי לִי בֵּין שָׁדַי יְלִין: ָּצִין גֶּדִי: אַיִּשְׁבַּׁל הַכְּפֶּר וּ דּוֹדִי לִּי בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי: ¹⁴ קּבָּר יָפָה רַעְיָתִי הִנְּדְ יָפָה עֵינַיִדְ 15 הָבָּר יָפָה עֵינַיִדְ יוֹנֵים: 16 הִנְּדְּ יָפֶה דוֹדִי אַף נְעִים אַף־עַרְשֵׂנוּ רַעֲנָגָה: ¹⁷ קֹרָוֹת בָּהֵּינוּ אֲרָוִים רחיטנו רַהִּיטֵנוּ בָּרוֹתֵים:

:אָנִי חֲבַצֶּלֶת הַשְּׁרוֹן שְׁוֹשַׁנַת הְעֲמְקִים

בון הַבְּנְוֹת: בֵּין הַחוֹחִים בֵּן רַעְיָתָי בֵּין הַבְּנְוֹת: בְּעָצֵי הַיַּעָר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבְּגָים 3 בְּעָצֵי הַיַּעָר בָּצִלּוֹ חָמַַּרְתִּי וְיָשֵׁבְתִּי וּפִרְיֻוֹ מָתְוֹק לְחִכְּי: ַבְּרֹי אָל־בֵּית הַלָּיון וְדִגְלְוֹ עָלַי אַהֲבֶה: \$ רַפִּדְוּנִי בַּתַפּוּחֵים ַ סַמְּלוּגִי בְּאֲשִׁישׁוֹת 5 סַמְּלוּגִי פִּי־חוֹלֵת אַהֲבֶה אֲנִי: 6 שְׂמאׁלוֹ תַּחַת לְראׁשִּׁי וִימִינְוֹ הְּחַבְּקֵנִי: ⁷ הִשְׁבַּעְתִּי אֶּתְכֶּם בְּנְוֹת יְרוּשָׁלַהַ בִּצְבָאוֹת אָוֹ בְּאַיְלָוֹת הַשְּׂדֶה אָם־תָּעִירוּ | וְאָם־הְּעְוֹרְרֶוּ אֶת־הָאַהְבֶּה עַד שֶׁתֶּחְבֶּץ: ס , פול דוֹדִי הְנַהְ־זֶה בָּא יִמְדַׁצֵּלֹ עַל־הֶהָלִים מְקַפֵּץ עַל־הַגְּבְעְוֹת: ּ דּוֹמֶה דוֹדִיּ לְצְבִּי אָוֹ לְעַפֶּר <mark>•</mark> הַאַיַּלֵים עוֹמֵל אַחָר כְּתְלֵנוּ מַשְׁגִּּיחַ הַנַה־זֶה מִן־הְחֲלֹנָוֹת מֵצֵיץ מִן־הֲחֲרַכִּים: 10 עָנָה דוֹדִי וְאָמֵר לֵי קוּמִי לֶךְ רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי־לֶךְ: דֹּכִי־הִגֵּה ^{הסתו} הַסְּתֶיו עָבֶר הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַף בְּלֵד ¹¹ ּלְוֹ: ¹² הַנִּצָּנִים נִרְאַוּ בְאָׁרֶץ עֵת הַזְּמֶיר הָגֵיע וְקָוֹל הַתְּאֵנָה נִשְׁמֵע בְּאַרְצֵנוּ: 13 הַתְּאֵנָה חֶנְטֶה פַּגֶּיהְ וְהַגְּפָנִים | סְמְדֵר נְתְנוּ בֵיחַ קּוּמִי ^{לֹכי} לֶּדְּ רַעְיָתְי יָפָּתָי וִּלְכִי־לֶדְּ: ס ¹⁴ יוֹנְתִי בְּחַגְוֵי ַהַּפֶּׁלַע בְּטַּתֶר הַפַּדְרֵגָּה הַרְאִינִי אֶת־מַרְאַיִּדְ הַשְׁמִיצִינִי אֶת־קוֹלֵדְ כִּי־קוֹלֵדְ עְרֵב וּמַרְאֵידְ נָאוֶה: ס אוּעְלִים שׁוּעְלִים שׁוּעְלִים שׁוּעְלִים קָטַנִּים מְחַבְּלֵים בְּרָמֵים וּכְרָמֵינוּ סְמְדַר: דּוֹדֶי לִי וַאֲנֵי לוֹ הָרֹעֶה בַּשׁוֹשַׁנִּים: ¹⁷ עַד ¹⁶ שֶׁיָפֹּוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַאֲלְלָים סב דְּמֵה־לְךּ דוֹלִי ּלְצָבִי אֲוֹ לְעִׂפֶר הַאַיַּלֵים עַל־הַרֶי בַתַר: ס

על־מִשְׁכָּבִי בַּלֵילוֹת בִּלֵּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבֶה נַפְשֵׁי בִּקַשְׁתִּיו וְלָא מְצָאתִיו: ² אָלְוּמָה נְּא נְאָסוֹרְבֶה בָעִיר בַּשְּׁנְקִים וּבְרְחֹבוֹת אֲבַקְשְׁה אָת שֶׁאָהֲבֶה נַפְשֵׁי בִּקַשְׁתִּיו וְלָא מְצָאתִיו: אָת שֶׁאָהֲבֶה נַפְשֵׁי בִּקִשְׁתִּיו וְלָא מְצָאתִיו:

הַסֹּבִבְים בָּעֻיר מְצְאוּנִי הַשְּׁמְרִים * שָׁאָבְרָתִּי בְאִיתֶם: ⁴ כִּמְעַט שֵׁעָבַרִתִּי שֶׁ עַד שֶׁמְצָּאתִי אֵת שֶׁאְהֲבֶּה אֲחַזְתִּיוֹ וְלָאׁ אַרְפֶּׁנוּ עַד־שֶׁהֲבֵיאתִיוֹ אֶל־בֵּית אָמָּי וְאֶל־חֶדֶר הוֹרְתִי: ⁵ הִשְׁבַּׁעְתִּי אֶתְכֶׁם בְּנָוֹת יְרוּשָׁלַוִם בִּצְבָאוֹת אָוֹ בְּאַיְלָוֹת הַשְֹּּדֶה אָם־תָּעָירוּ | וְאָם־הְּעְוֹרְרֶוּ אֶת־הָאַהֲבֶה עַד שֶׁתֶּחְפֶּץ: ס 6 מֵי זֹאת עֹלָהֹ מִן־הַמִּדְבָּׁר בְּתִימֲרָוֹת עָשֶׁן מְקָטֶּרֶת מוֹר וּלְבוֹנְה מִכְּל אַבְקַת רוֹבֵל: 7 הִנֵּה מִטְתוֹ שֶׁלְשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים גִּבֹּרֶים סָבֵיב לֻה מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל: ⁸ כָּלְם אֲחֲזִי חֶׁרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמֶה אָישׁ חַרְבּוֹ עַל־יְרֵבׁׁוֹ אַפּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ 9 אַפּרְיוֹן מִפַּחַד בַּלֵילְוֹת: ס הָמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֶעֲצֵי הַלְּבְנְוֹן: ¹⁰ עַמּוּדְיוֹ עֲשָׁה בֶּסֶף רְפִידָתַוֹ זְהָב מֶרְכָּבְוֹ אַרְגָּמֻן תּוֹכוֹ רְצִוּף אַבְּלָה מִבְּנֻוֹת יְרוּשָׁלְחֵ: 11 צְאֶינְה | וְרְאֶינָה בְּנִוֹת צִיֻּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹֹלֶה בְּעֲטָרָה שֶׁעִטְרָה־לְּוֹ אָמוֹ בְּיָוֹם חֲתֻנְּתֹוֹ וּבְיֻוֹם שִׁמְתַת לִבְּוֹ: סֹ

ל הַנְּךְ יְפָה רַעְיָתִי הַנְּךְ יְפָּה עֵינַיִךְ יוֹנִים מַבְּעַד לְצַפְּתְךְ שַּעְרֵךְ כְּעֲדֶר הְאָלִים שֶׁגְּלְשִׁוּ מִבְּעַד לְצַפְּתְךְ שַּעְרֵךְ כְּעֲדֶר הְאָדִים שֶׁגְלְשִׁוּ מִבְּעַד לְצַפְּתְרִ בְּאָנִה שֶׁכָּלְם מַתְאִימוֹת וְשַׁכָּלֶה אֵין מְּהָרַחְצֵה שֶׁכָּלְם מַתְאִימוֹת וְשַׁכָּלֶה אֵין בְּהָנִי שָׁכִּי מִבְּעַד לְצַפְּתְרְ: לְּבְּעָרְ הַפְּגוֹ תְּלְנִי בְּנְיִר בְּנְוֹי לְנִי מִבְּעִד לְצַפְּתְרִ: לְּבְּתִיךְ נְאָרְ הַבְּגוֹ תְּלְנִי בְּנְיִי בְּנְיִי בְּנְיִי בְּנִי שְׁנִי שְׁרָיִךְ כִּשְׁנִי שְׁנְיִי בְּנִיוֹ מְלְבִין בְּנִי בְּבְנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּנִי בְּבְנוֹן בְּרָבִי בְּנִי בְּבְנִי בְּנִי בְּבְנִי בְּבְנִי בְּבְנִי בְּבְנִין בְּרָבִי בְּיִי בְּנִיי בְּבְנִי בְּבְנִי בְּבְנִי בְּבְנִין בְּרָבִי בְּי בְּבְנִין בְּבְנִין בְּרָבִי בְּבְיוֹ בְּנְבִיוֹ בְּבְנִין בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְנִיוֹ בְּבְנִי בְּיבִי בְּיבִי בְּיוֹ בְּבְּיוֹ הְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ מְלְבְבִוֹן בְּבְיוֹ מְלְבְבִוֹן מִילְבְבוֹן מִּבְבְנִית בְּיִים בְּעִים בְּיִים בְּנִין בְּבְנִוֹ הְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ מִילְבְבְנוֹן מְּבְבִּנוֹן מְּבְבִּוֹן בְּבִיי בְּיִי בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבְיוֹן הַבְּיִי בְּיִי בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּנִים בְּיִים בְּבִיוֹ בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּבִיוֹן בְּיִבְּיוֹ בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבִיוֹן הַבְּבְיוֹן הַּבְיבִיוֹ בְּיִים בְּבִיוֹ בְּיבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּיִים בְּבִיוֹ בְּיִבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבִיוֹ בְּבְיוֹ בְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּיבְבוֹן בְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבִיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּבוֹן בְּבְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְבְיוֹ בְיוֹבְיוֹ בְּיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְיבְיוֹ בְי

מַרָאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמֹוֹן מִמְעֹנָוֹת אֲרָוֹוֹת מֵהַרְרֵי נְמֵרֵים: • לְבַּבְתָּנִי אֲחֹתֵי כַלֻּה לְבַּבְתִּינִי בּאחד מֵעִינַיִּךְ ַ עַנֶּק מִצַּוּרֹנָיִדְ: בְּאַחָד בָּאַחָת מַה־יָּפָּוּ דֹדַיִדְּ אֲחֹתֵי כַלֶּה מַה־טָּבוּ דֹדַיִדְ 10 ּוְרֵיחַ שְׁמְנַיִּךְ מִכְּל־בְּשָׁמִים: 11 נְפֵת תִּפְפְנָה שִּׁפְתוֹתֵיִדּ כַּלֶּה דְּבָשׁ וְחָלָבֹ תַּחַת כְּבֵיחַ לְבָּנְוֹן: שַׁלְמֹתַיִּךְ וְרֵיחַ לשונד גָן ו נְעִוּל אֲחֹתֵי כַלֶּה גָּל נְעָוּל בַּעוּל מַעְיָן חָתְוּם: ¹³ שְׁלְחַיִּךְּ פַּרְדֵּס רִמִּוֹנִים עָם ּפְרֵי מְגָדֵים כְּפָּרָים עִם־נְרָדֵים: 14 נֵרְךְּ וְכַרְכֵּם קָנֶה וְקִנְּמוֹן עִם כָּל־עֲצֵי לְבוֹנֵה מֵר וַאֲהָלֹוֹת עָם כָּל־רָאשֵׁי בְשָׂמְים: 15 מַעְיַן גַּנִּים מַיִם חַיָּיֶם וְנֹזְלֶים מִן־לְבָנְוֹן: 16 עְוּרִי צָפוֹן וּבְוֹאִי תֵימָן הָפֵיחִי גַנָּי יִזְלָוּ בְשָׂמֻיו יָבָא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרֵי מְגָדֵיו:

אָרֶיתִי מוֹרִי בַלְּהֹ אָרֶיתִי מוֹרִי 🗗 🥦 אַרָיתִי יִנְי יִעְרִי שָׁתְיתִי שָׁתְיתִי יֵינְי יעם־חֲלָבֵי אָכְלַוּ רֵעִּים שְׁתִוּ וְשִׁכְרָוּ דּוֹדִים: אַנִי יְשֵׁנֶה וְלִבֵּי עֵר קוֹל | דּוֹדְיִי ² דוֹפַּק פּּתְחִי־לִּי אֲחֹתֵי רַעְיָתִי יוֹנָתִי תַּמְּתִי יָשֶׁרּאִשִׁיֹ נִמְלָא־טָּל קְוָצוֹתַי רְסִיםִי לְיְלָה: ָּ פְּשַׁטְתִּי אֶת־כֻּתְּנְתִּי אֵיכֶכְה <mark>*</mark> רָתְצְתִּי אֶת־רַגְלֵי אֵיכְכָה אֲטַנְּפֵם: 4 דּוֹדִי ַ שָׁלַח יָדוֹ מִן־הַחֹּר וּמֵעֵי הָמָוּ עָלֵיו: 5 קַמְתְּי אָגִי לִפְתַּחַ לְדוֹדֵי וְיָדֵי נְטְפוּ־מוֹר וְאֶצְבְּעֹתַי׳ מְוֹר עֹבֵּר עַל כַּפְּוֹת הַמַּנְעְוּל: 6 פָּתַּחְתֵּי אֲנִיּ לְדוֹלִי וְדוֹדִי חָמֵק עָבֶר נַפְשׁׁיֹ יֶצְאָה בְדַבְּלוֹ בָּקַשְׁתִּיהוֹ וְלָאׁ מְצָאתִיהוּ קְרָאתִיו וְלָאׁ עָנְנִי: ֿמְצָאָנִי הַשִּׁמְרֶים הַסֹּבְבֵיִם בְּאָיַר הִכּּוּנִי 7 אֶת־רְדִידִי מֵעְלֵי שֹׁמְרֵי פְצָעָוּנִי נְשְׂאָוּ הַחֹמְוֹת: * הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנְוֹת יְרוּשְׁלֻחַ יְפִילַגְשָׁים וַיְהַלְּלְוּהָ: ס מִי־זְאֹת הַנִּשְׁקְפֶה כְּמוֹ־שֶׁחַר יְפֶה כַלְּבְנָה בְּרָה כַּחַמְּה אֲיָמֶה כַּנִּדְגְלְוֹת: ס ¹¹ אֶל־גִּנְת אֱגוֹז יְלַדְתִּי לִרְאִוֹת בְּאִבֵּי הַנְּחַל לִרְאוֹת הֱפֶרְחֵה הַגֶּפֶן הֵנָצוּ הָרִמֹנִים: ¹² לָא יָלַעְתִּי נַפְשֵׁי שְׂמַתְנִי מַרְכְּבְוֹת עַמִּי־נְדִיב:

שובי מה־תחזוּ פעמיד הסהר XEF ה בִתְמַר הטוב

אְם־תִּמְצְאוּ אֶת־דּוֹדִי מַה־תַּגִידוּ לוֹ שֶׁחוֹלְת אַהְבֶּה אָנִי: ⁹ מַה־דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפֶּה בַּנְּשִׁים מַה־דּוֹדֵךְ מִדּּוֹד שֶׁבֶּכְה הִשְׁבַּעְתְּנוּ: ¹⁰ דּוֹדְי מַה־דּוֹדֵךְ מִדּּוֹד שֶׁבֶּכְה הִשְׁבַּעְתְנוּ: ¹¹ דּוֹדְיּ צַח וְאָדֹּוֹם דְּגִּוּל מֵרְבָבְה: ¹¹ רֹאִשׁוֹ כֵּתֶם פֵּזְּיִּנְים מְּוֹבְיּם לְּחָצוֹת בְּחָלָב ישְׁבְוֹת כְּיוֹנִים עַל־אָפִיקִי מֵיִם רְחֲצוֹת בָּחְלָב ישְׁבְוֹת מִרְלִּת הַבּּשֶׁם מִגְּדְּלְוֹת עַרִּבְרִים עַל־אָפְיִם מְיִים לְחְצוֹת בְּחַלָּב ישְׁבְוֹת מְרִים עַל־אָבְיִם מְמְלְאִים בַּתִּרְשִׁישׁ מֵעְיוֹ עֲמְּוֹנִי זְיְבָּב מְמֻלְּאִים בַּתִּרְשִׁישׁ מֵעְיוֹ עֵמְּוֹנִי זְבְיֹב מְמֻלְּאִים בַּתִּרְיִם: ¹⁵ שׁוֹקִיוֹ עַמְּוֹדִי עֵּמְיִב בְּבְנִי־בְּי מַרְאֵבוֹי בַּלְבְנוֹן עַמְּוֹב בְּלְנוֹן בַּלְּנִוֹן מֵבְלָּנִים וְכָלְוֹ מִבְּבְּנִים וְכָלְוֹ מִבְּיִם וְכָלְוֹת יְרוּשְׁלְם וְכָלְוֹ מְבְּיִם זְּה דּוֹדִי וְנֶה בִּעִּי בְּנִוֹת יְרוּשְׁלְם: מִבְּיִם מְבִּים וְכָלְוֹ מִבְּיִם זְבִים זֶה דּוֹדִי וְנָה בִּעִּי בְּנִית יְרוּשְׁלְם וְכָלְוֹם מְבְלִּהִים מְחָוֹב מְמְתִּבִּים זְבָּרְוֹם: מְבְּיִם זְבִּיִם זְּבִי מְנִים זְבָּרְוֹם וְנָבְיִם מִּיִב מְנִים זֶה דּוֹדִי וְנָה בִּעִּי בְּנִית יְרוֹים: בְּיִוֹת יְרוּשְׁלְם:

c Text is correct relative to LC. Usually this marks a peculiarity of the LC relative to the other Masoretic texts.

t Transcription uncertain. Examine the LC image for other possible readings.

Text is correct relative to LC. Usually this marks a peculiarity of the LC relative to the other Masoretic texts.

מַי יִתַּנְדְּ כִּאָח לִי יוֹנֵק שָׁדֵי אִמֶּי אֱמִצְאַדָּ 8 וְמַה־תִּעְרָרֵוּ כמוצאת בֶּרֶם <mark>11</mark> אַת־הַכֵּרֶם

End of Song of Songs

t Transcription uncertain. Examine the LC image for other possible readings.

Unicode/XML Leningrad Codex

Version: UXLC 2.3

Song of Songs

Attributed to:

Shemu'el ben Ya'akov Aharon ben-Mosheh ben-Asher ca 1008

Publisher:

Christopher V. Kimball mail@cvkimball.com

Edition:

Unicode/XML Leningrad Codex (UXLC)

https://tanach.us/Tanach.xml

From WLC 4.20 provided by the Groves Center. | WLC2XML[8 Jul 2024] - Transcription from Michigan-Claremont encoding to Unicode with XML markings. See details in notes. | ScanReplace/EditWLC[30 Dec 2020] - Edits/removes transcription notes; removes MDs. | ScanReplace/InsertCGJs[29 Dec 2020] - Places CGJ in Jerusalem VUV words and leading metegs. | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2020.02.19 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2021.04.01 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2021.04.01 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2021.04.01 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2022.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2022.10.19 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2022.12.07 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.04.01 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2023.07.04 . | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2024.01.1 | Updater[2 May 2024] - Changes.xml file dated 2025.04.01 . | ScanReplace/RemoveNewlines[18 May 2024] - Removes newlines (n) from w, q, k tags. | Converted to ODT by XML2ODT[9 Sep 2020] on 2025.03.31-06.41 . | 5 pages.

Build 27.4 - 31 March 2025 06:24